

Er choren

95 *Bean* (♩ = 152)

Nam'housuppli en · ta, pautred, *O! Lan drei-an · nig, o Ma-ri Jann!*

Na m'hou sup- pli en · ta, pautred, 'N ha- ni 'faut de hon choéj mer - hed...

- 1
Na m'hou supli enta, pautred,
O!
Landreïannig o Mari-Jann,
Na m'hou supli enta, pautred
'N hani 'faut dehon choéj merhed,
2.
'N hani 'faut dehon choéj merhed,
De Gaudan de choéj nen det ket.
3.
Nen det ket de choéj de Gaudan ;
Rak aveidonn 'm es bet unan!
4.
Rak aveidonn 'm es bet unon,
'M es anehi leih me halon!
5.
P'en dan d'er park, de labourat,
'Fé er choren get hé zoulad.
6.
Na p'en dan d'er gér, de me fred,
'Fé er choren ar en uéled,

7.
Hé deu droèdig ér ledueg,
Hé deu zornig ér vogdege.
8.
« Saùet anesen, er choren,
De zariù ur baneh souben.
9.
» Paset é 'n eih té abot déh,
N'em es chet bet meit bara séh.
10.
— Mar faut d'oh kig ar hou para,
Kerh' d'er sulér de logota!
11.
— Petra hrein-mé bath er sulér,
Pe n' dé ket er logod ér gér
12.
» Na ocit int rah de Langonned,
De vout guerhet é léh ronsed...

(Kafinet get MÉLANI KERMABON, ag er Goh-Kér, Lann-er-Stér.)

La souillon

1. Je vous supplie donc, jeunes gens, — *O!* — *Landreïannig, ô Marie-Jeanne!* — Je vous supplie donc, jeunes gens, — celui d'entre vous qui veut chercher femme,
2. Celui qui veut chercher femme, — qu'il n'aille pas à Caudan en chercher.
3. Qu'il n'aille pas en chercher à Caudan; — car pour moi j'en ai eu une!
4. Car pour moi, j'en ai eu une, — dont j'ai plein le cœur!
5. Lorsque je vais travailler au champ, — la souillon cuve son vin.
6. Lorsque je reviens au logis, pour mon repas, — la souillon est sur le foyer,
7. Les deux pieds dans la cendre, — ses deux mains dans la fumée.
8. « Levez-vous de là, la souillon, — me préparer un peu de soupe.
9. » Il y a huit jours passés d'hier, — que je n'ai eu que du pain sec. »
10. « Si vous voulez de la viande sur votre pain, — allez chasser des souris au grenier! »
11. « Que ferais-je au grenier, — puisqu'il n'y a pas de souris à la maison?
12. » Elles sont toutes parties pour Langonnet, — pour être vendues en place de chevaux! »

(Chanté par MÉLANIE KERMABON, du Goh-Kér, Lann-er-Stér.)